

## ES - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Desmontar el pedal (precaución: requiere un extractor M22 con paso de 1 mm) y retirar la carcasa de plástico.

FOTO 1 - Desconecte los cables del sensor de la rueda (conector gris de 2 polos) y de la pantalla (4 polos).

FOTO 2 - Unir en el cable con los 2 hilos azules, el termo retráctil y los dos pines (contactos).

En uno de los dos cables con un terminal de 4 pines, introduzca el termo retráctil y los 4 pines (contactos).

FOTO 3 - Conecte los contactos del Hi-Speed como en la foto. El cable con conector de 2 pines se puede conectar en cualquier sentido. ATENCIÓN - conecte el cable con el conector de 4 polos de manera que se mantenga la misma secuencia de colores de los cables. (ver esquema eléctrico).

FOTO 4 - Fijar el termo-retráctil a los conectores unidos por los pines (contactos).

FOTO 5 - Inserte los contactos Hi-Speed en la carcasa del sensor de rueda de 2 polos y en el conector de la pantalla de 4 polos.

- Utilice la brida de plástico para fijar todos los cables de forma ordenada, de modo que la carcasa pueda cerrarse sin dificultad.

## ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN DEL LIMITADOR DE VELOCIDAD CON FUNCIÓN WALK

FOTO 6 - Al arrancar, la pantalla mostrará la cifra a la que el Hi-Speed limitará la velocidad, 25 o 50 km/h. Normalmente, el Hi-Speed está configurado a 50 km/h.

FOTO 7/8 - Para poder modificar esta configuración y pasar de una velocidad a la otra (de 25 a 50 km/h), hay que arrancar la e-bike con el botón ON (en la pantalla aparece la velocidad) y al mismo tiempo activar la función de asistencia WALK (normalmente el botón WALK seguido del botón +) hasta que el motor no gire la rueda. Cuando se vea que el motor se ha activado y por tanto que la función WALK está encendida, soltar el botón necesario para activar WALK y esperar unos segundos. Apagar la e-bike. Al volver a arrancar, la pantalla mostrará la cifra 25 o 50 según el límite que se haya fijado antes de seguir.

ATENCIÓN: apretar el botón WALK antes o después de que aparezca el valor de limitación NO MODIFICA LA CONFIGURACIÓN del límite de velocidad.

## ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN DEL LIMITADOR DE VELOCIDAD CON EL BOTÓN DE LUCES

El Hi-Speed, mediante el botón de luces, presenta una nueva función para activarlo o desactivarlo. Si la bici tiene el sistema de luces activo, esta función ya está habilitada. En caso de que vuestra e-bike no tuviese la función de luces activa, se puede dirigir a un centro autorizado Bosch y solicitar la activación. Después de la activación, será posible utilizar el botón de los faros para activar o desactivar el Hi-Speed. Si en el display no está disponible el botón de luces, estas se activan presionando el botón + durante unos segundos.

**El botón de luces solamente funciona cuando el dispositivo está configurado a velocidad de 25 km/h con la función WALK (ver apartado anterior) FOTO 7.**

Con esta configuración se puede activar/desactivar el Hi-Speed apretando el botón de luces, incluso si se está pedaleando FOTO 9.

FOTO 8 - Si el Hi-Speed ha sido activado con la función WALK a 50 km/h, NO se podrá activar/desactivar mediante el botón de luces.

ATENCIÓN: durante los primeros metros recorridos, el cuentakilómetros podría tener un retraso en la lectura de la velocidad.

## DE - MONTAGEANLEITUNGEN

Zerlegen Sie das Pedal (Achtung: es benötigt ein M22-Werkzeug mit 1 mm Teilung) und entfernen Sie das Kunststoffgehäuse.

BILD 1 - Die Radsensorkabel (2-poliger grauer Stecker) und das Display (4-polig) abklemmen.

BILD 2 - Stecken Sie den Schrumpfschlauch und die zwei Stifte (Kontakte) mit den 2 blauen Drähten in das Kabel. Führen Sie an einem der beiden Kabel mit 4 Stiften den Schrumpfschlauch und die Stifte ein. (Kontakte)

BILD 3 - Schließen Sie das Hi-Speed wie auf dem Foto gezeigt an. Das Kabel mit dem 2-poligen Stecker kann auf alle Arten angeschlossen werden. ACHTUNG: Schließen Sie das Kabel mit 4-poligem Stecker an und achten Sie dabei auf die gleiche Farbriihenfolge der Kabel (siehe Schaltplan).

BILD 4 - Befestigen Sie den Schrumpfschlauch an den Anschlüssen, die mit den Stiften (Kontakten) übereinstimmen.

BILD 5 - Stecken Sie die Hi-Speed-Kontakte in das 2-polige Radsensorgehäuse und den 4-poligen Displayanschluss.

- Befestigen Sie die Kabel mit der Plastikklammer ordentlich, um das Gehäuse problemlos schließen zu können.

## GESCHWINDIGKEITREGULIERUNG MIT "WALK" FUNKTION

BILD 6 - Beim Einschalten des Systems, wird das Display die Einstellung des Hi-Speeds, 25 oder 50 Km/h, zeigen. Im Allgemeinen ist das Hi-Speed bei 50 km/h begrenzt.

BILD 7/8 - Um die Einstellung des Begrenzers zu ändern und von einer Geschwindigkeit zur anderen zu wechseln (von 25 Km/h zu 50 Km/h), die Taste ON gedrückt halten (das Display zeigt die Geschwindigkeit) und lassen Sie das E-Bike an; gleichzeitig aktivieren Sie das Walk-Mode (Im Allgemeinen, WALK-Taste und „+“Taste) solange der Motor das Rad drehen lässt. Wann der Motor und daher das WALK-Mode aktiviert sind, lassen Sie die Taste los und einige Sekunden warten. Stellen Sie das E-Bike ab. Bei der weiteren Zündung, wird das Display die Nummer 25 oder 50 zeigen, je nach vorheriger Einstellung.

ACHTUNG: Wenn Sie die WALK-Taste drücken, bevor oder nach das Display die Eistellung zeigt, WIRD die Begrenzung der Eistellung NICHT MODIFIZIERT.

## GESCHWINDIGKEITREGULIERUNG MIT LICHTTASTE

Das Hi-Speed kann mit der Lichttaste reguliert werden. Wenn das Lichtsystem aktiv ist, diese Funktion ist schon berechtigt. Wenn nicht, ist es möglich an einem genehmigten Anlage Bosch zu wenden, um die Aktivierung zu verlangen. Wenn es das Lichttaste nicht auf den Display gibt, muss man die Taste „+“ für einigen Sekunden zu drücken.

**Die Lichttaste funktioniert nur wenn das Gerät auf die Geschwindigkeit 25 km/h mit der Funktion WALK geregelt wird (sehen vorstehenden Absatz) BILD 7.**

Mit dieser Konfiguration es ist möglich das Hi-Speed mit der Lichttaste einzuschalten/ abzuschalten, auch während die Fahrradfahrt. BILD 9.

BILD 8 - Wenn das Hi-Speed mit der Funktion WALK bei 50km/h aktiviert wird, es NICHT bei der Lichttaste aktiviert/desaktiviert werden kann.

ACHTUNG: Bei den ersten Metern der Abfahrt, könnte der Kilometerzähler bei der Geschwindigkeitsablesung eine kleine Verspätung haben.

GB Polini Hi-Speed 2 is an electronic device studied for E-bike equipped with Bosch motors with the aim to increase the pedal assist mode exploiting at all the performance that the motor can offer. The speed on the display is the actual one. (on the contrary the visualization of the kilometers travelled will be the half). The assembly takes only a few minutes and it is housed in the interior space of the engine crankcase. The devise is completely invisible. The device does not require any battery since it is self-recharging. Turn it on and off through the display.

**THIS ITEM SHALL BE USED IN ACCORDANCE WITH THE NATIONAL LAWS CONCERNING TRAFFIC; IT CANNOT BE USED ON PUBLIC ROAD.**

I POLINI Hi-Speed 2 è un dispositivo elettronico studiato per i motori Bosch per e-bike al fine di aumentare l'assistenza attiva sfruttando appieno le prestazioni che il motore può offrire. La visualizzazione sul tachimetro della velocità è reale. (La visualizzazione dei km percorsi sarà invece la metà). Il montaggio avviene in pochi minuti e per il suo alloggiamento si sfrutta lo spazio interno dei carter, risultando totalmente invisibile. Il dispositivo non necessita di batteria in quanto si autoalimenta. E' attivabile e disattivabile tramite il display.

**QUESTO ARTICOLO DOVRÀ ESSERE UTILIZZATO NEL RISPETTO DELLE NORME NAZIONALI IN TEMA DI CIRCOLAZIONE QUINDI NON POTRÀ ESSERE UTILIZZATO SU STRADA PUBBLICA.**

D POLINI Hi-Speed 2 ist ein elektronisches Gerät für E-Bike Motoren von Bosch, das die aktive Hilfe erhöht und die Leistung des Motors vollständig ausnutzt. Der Tachometer zeigt auch nach dem Einbau die tatsächliche Geschwindigkeit an. (Im Gegenteil, zeigt der Tachometer die Hälfte der gefahrenen Kilometer an). Die Montage dauert nur wenige Minuten. Durch die geschickte Nutzung des Gehäuses ist das Gerät unsichtbar von außen. Der POLINI Hi-Speed 2 benötigt keine Batterie, da es sich selbst mit Strom versorgt. Es kann durch das Display ein- und ausgeschaltet werden. **DIESES GERÄT SOLLTE UNTER EINHALTUNG DER NATIONALEN GESETZE DER STRASSENVERKEHRSORDNUNG BENUTZT WERDEN, DAHER DARF ES NICHT AUF ÖFFENTLICHEN STRASSEN VERWENDET WERDEN.**

F POLINI Hi-Speed 2 est un dispositif électronique étudié pour les E-Bikes équipés du moteur Bosch afin d'augmenter l'assistance active en exploitant toutes les prestations que le moteur peut offrir. La visualisation de la vitesse sur le tachymètre est réelle (Par contre, la visualisation des kilomètres parcourus sera de la moitié). L'installation peut être faite en quelques minutes et pour son logement on utilise la place intérieure des carters: de cette façon il devient totalement invisible. Le dispositif n'a pas besoin de batterie car il s'autoalimente. Il s'active et se désactive par le display. Un VAE équipé d'un moteur fonctionnant sans action de pédalage ou doté d'une puissance supérieure à 250 W ou encore poursuivant l'assistance au pédalage au-delà d'une vitesse de 25 km/h ne peut pas être qualifié de vélo à assistance électrique. Il s'agit d'un engin motorisé qui doit:

- soit être réceptionné et traité comme un cyclomoteur (et qui à ce titre est soumise à l'arrêté du 2 mai 2003 relatif à la réception et à la réglementation technique de véhicules à moteur à deux ou trois roues et des quadricycles à moteur).

- soit être considérée comme un engin non réceptionné est assimilée à a la directive "machines" et aux articles L321-1-1 et suivants du Code de la route imposant notamment un usage de cet engin sur des terrains adaptés mais ne permettant pas son usage sur la voie publique.

**CET ARTICLE DEVRA ETRE UTILISE DANS LE RESPECT DES NORMES NATIONALES EN MATIERE DE CIRCULATION ROUTIERE.**

E POLINI Hi-Speed 2 es un dispositivo electrónico pensado para los motores Bosch para e-bike con el objetivo de aumentar la asistencia activa aprovechando al máximo las prestaciones que el motor puede ofrecer. La visualización en el tacómetro de la velocidad es real. (al contrario, la visualización de los kilómetros recorrido es la mitad). El montaje se realiza en pocos minutos y para su colocación se aprovecha el espacio interior de la cubierta, con lo que resulta totalmente invisible. El dispositivo no necesita batería, porque está autoalimentado. Se puede activar y desactivar mediante el display.

**ESTE PRODUCTO DEBE USARSE DE ACUERDO A LAS LEGISLACIONES NACIONALES RELATIVAS A TRÁFICO; NO SE PUEDE USAR EN EL SUELO PÚBLICO.**

Not compatible with display Nyon - Non compatibile con display Nyon  
Nicht kompatibel mit der Digitalanzeige Nyon - Pas compatible avec l'affichage Nyon  
No es compatible con la pantalla Nyon

- Warnings and instructions inside the packaging
- Avvertenze e istruzioni all'interno
- Advertencias e instrucciones dentro del embalaje
- Avertissements et instructions dedans
- Warnungen und Anleitungen in der Verpackung



# HI-SPEED E-BIKE 2

## BOSCH ENGINES

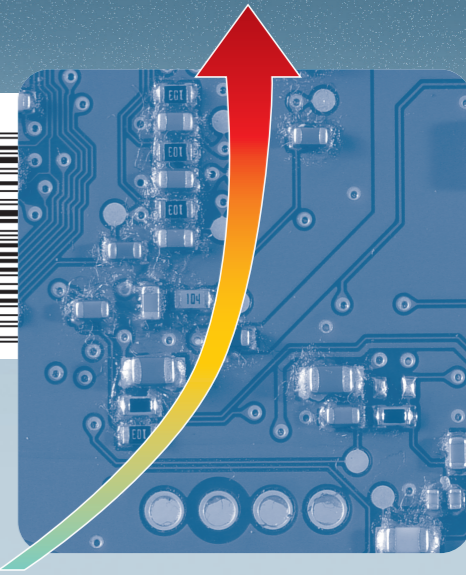
### • Performance Line CX (My20)

not compatible with display Nyon - non compatibile con display Nyon - nicht kompatibel mit der Digitalanzeige Nyon - pas compatible avec l'affichage Nyon - no es compatible con la pantalla Nyon



**SPEEDOMETER WITH ACTUAL SPEED and KILOMETERS TRAVELLED SPLITTED IN HALF (trip and odometer)**  
*Tachimetro con velocità effettiva e chilometraggio dimezzato (trip e odo)*

**TURN IT ON AND OFF THROUGH THE DISPLAY**  
*Attivabile e disattivabile tramite display*



IN ITALY

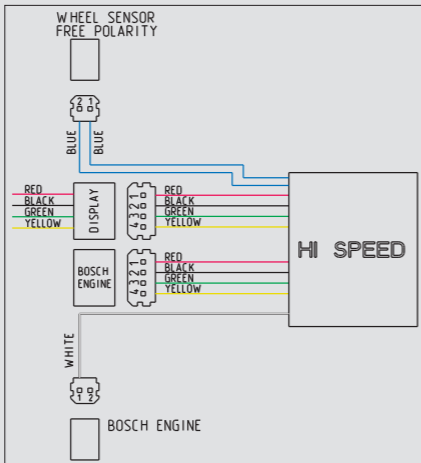
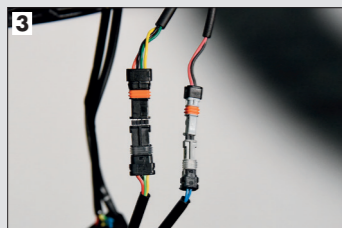
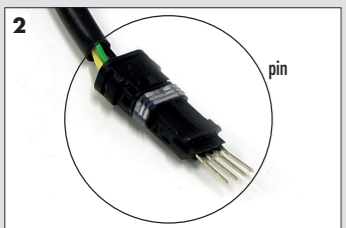
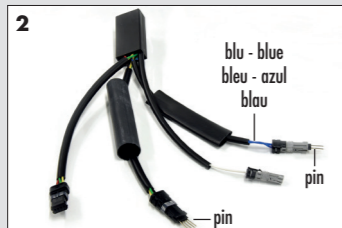
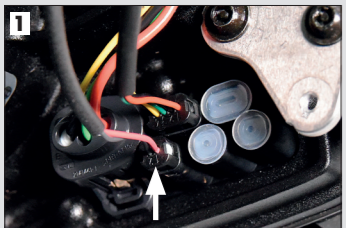
MADE

100%

Cod. 950.830.041

www.polini.com

**polini** motori  
*trasforma il meglio in massimo*



### ■ ■ - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Smontare il pedale (attenzione: necessita di estrattore M22 passo 1 mm) e togliere il carter in plastica.

FOTO 1 - Scollegare i cavi del sensore ruota (2 poli connettore grigio) e del display (4 poli).  
 FOTO 2 - Infilare, sul cavo con i 2 fili blu, il termorestringente e i due pin (contatti). Su uno dei due cavi con terminale a 4 poli infilare il termorestringente e i 4 pin (contatti).  
 FOTO 3 - Collegare l'Hi-Speed come in foto. Il cavo con connettore a 2 poli può essere connesso in tutti i versi. **ATTENZIONE** - collegare il cavo con connettore a 4 poli in modo da tenere la stessa sequenza di colore dei cavi. (vedi schema elettrico).

FOTO 4 - Fissare il termorestringente sui connettori uniti dai pin (contatti)  
 FOTO 5 - Inserire i contatti Hi-Speed nell'alloggio sensore ruota a 2 poli e il connettore display a 4 poli.  
 - Con la fascetta in plastica fissare tutto il cablaggio in modo ordinato per poter chiudere il carter senza difficoltà.

**ATTIVAZIONE e DISATTIVAZIONE LIMITATORE VELOCITA' CON FUNZIONE WALK**  
 FOTO 6 - All'accensione del display verrà mostrata la cifra a cui Hi-Speed limiterà la velocità, 25 o 50 km/h. Normalmente l'Hi-Speed è configurato a 50 km/h.

FOTO 7/8 - Per poter modificare questo settaggio e passare da una velocità all'altra (da 25 a 50 km/h), è necessario avviare l'e-bike col tasto ON (sul display appare la velocità) contemporaneamente attivare la funzione di WALK assistance (normalmente tasto WALK seguito del tasto +) fino a quando il motore non farà girare la ruota. Quando si avvertirà che il motore si è attivato, quindi la funzione WALK è inserita, rilasciare i/botone necessario all'attivazione WALK e attendere qualche secondo. Spegner l'e-bike. Il display alla riaccensione mostrerà la cifra 25 o 50 secondo il limite che si era fissato prima di procedere.

**ATTENZIONE:** premere il tasto Walk prima o dopo che sul display appaia il valore di limitazione, NON MODIFICARE IL SETTAGGIO di limite della velocità.

**ATTIVAZIONE e DISATTIVAZIONE LIMITATORE VELOCITA' CON TASTO LUCI**  
 L'Hi-Speed, tramite il tasto luci, presenta una nuova funzione per essere attivato o disattivato.

Se la bici ha l'impianto luci attivo, questa funzione è già abilitata. In caso la vostra ebike non avesse la funzione luci attiva, è possibile rivolgersi ad un centro autorizzato Bosch e richiederne l'attivazione. Successivamente all'attivazione sarà possibile utilizzare il tasto fari per attivare o disattivare l'Hi-Speed. Se sul display non è previsto il tasto luci, queste si attivano tenendo premuto qualche secondo il tasto +.

**Il tasto luci funziona solo quando il dispositivo è settato a velocità 25 km/h con la funzione WALK (vedi paragrafo sopra) FOTO 7.** Con questa configurazione è possibile accendere/spegnere l'Hi-Speed premendo il tasto luci, anche mentre si sta pedalando (FOTO 9).  
 FOTO 8 - Se l'Hi-Speed è stato attivato con la funzione WALK a 50 km/h, NON si potrà attivare/disattivare tramite il tasto luci.

**ATTENZIONE:** nei primi metri percorsi il contachilometri potrebbe avere un ritardo nella lettura della velocità.

### ■ ■ - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Disassemble the pedal (attention: a M22 tool with 1 mm pitch is required) and remove the plastic case.

PHOTO 1 - Disconnect the wheel sensor cables (2-pole grey connector) and the display (4 poles)  
 PHOTO 2 - Insert the heat shrink tubing and two pins (contacts) on the cable with the blue wire. Insert the heat shrink tubing and the pins. (contacts) in one of the two cables with 4 pins.  
 PHOTO 4 - Connect the Hi-Speed as shown in the photo. The cable with the 2-pole connector can be connected in any direction. **ATTENTION:** connect the cable with 4-pole connector maintaining the same cables colors sequence (see electric scheme)  
 PHOTO 5 - Fix the heat shrink tubing on the connectors matched by the pins (contacts).  
 PHOTO 6 - Insert the HI-Speed contacts in the 2-pole wheel sensor housing and the 4-pole display connector.

PHOTO 7 - Using the plastic clamp, fix the wiring tidily to be able to close the case without problems.

**TURN THE SPEED LIMITER ON and OFF**  
 PHOTO 6 - When switching the display ON it will show you the figure of the speed the HI-Speed will limit it: 25 or 50 kmh. Usually the standard setting is 50 km/h

PHOTO 7/8 - To modify this setting and switch from one speed to another (from 25 to 50 km/h), you have to turn the display ON (the display shows the speed) and simultaneously to activate the WALK mode (WALK button and + button) till the wheel turns. When you will feel that the motor is running and consequently the WALK mode is working, release the button/s necessary to activate the WALK and wait for some seconds. Switch the e-bike OFF. When turning the display ON, it will show 25 or 50 according to the limit you fixed before starting.

**WARNING:** if you press button WALK before or after the display shows the limiting value it DOES NOT MODIFY THE SETTING of the speed limiter.

**TURN THE SPEED LIMITER ON and OFF USING THE LIGHTS BUTTON**  
 The Hi-Speed, through the lights button, presents a new function to activate or deactivate it. If the e-bike has the light system operating, this function is already enabled.

If your e-bike does not have the lights function operating, it is possible to get in contact with a Bosh authorized service center and ask to activate it. Afterwards it will be possible to use the lights button to switch the Hi-Speed ON and OFF. If the display does not have the lights button, the lights switch ON by pressing button + for a while.

**Lights button only works when the system is set to 25 km/h with WALK function (see paragraph above) PHOTO 7.** With this configuration is possible to switch the Hi-Speed ON/OFF by pressing the lights button, even while pedaling PHOTO 9.

PHOTO 8 - If the Hi-Speed has been activated by using the WALK function at 50 km/h, you CANNOT switch it ON/OFF through the lights button.

**ATTENTION** -during the first meters the speedometer may have a short delay to read the speed.

### ■ ■ - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Démonter la pédale (attention: il faut utiliser l'extracteur M22, pas 1 mm) et enlever le carter en plastique.

PHOTO 1 - Déconnecter les câbles du capteur roue (2 pôles connecteur gris) et de l'affichage (4 pôles).

PHOTO 2 - Enfiler, sur le câble avec le 2 fils bleus, la gaine contractile et les deux pins (contacts) sur le câble avec le fil bleu. Sur un des deux câbles à 4 pins enfiler la gaine contractile et les 4 pins (contacts).

PHOTO 3 - Connecter l'Hi-Speed comme montré par la photo. Le câble avec connecteur à 2 pôles peut être connecté dans tous les vers. **ATTENTION** - connecter le câble avec connecteur à 4 pôles de façon à garder la même séquence de couleurs des câbles (voir schéma électrique).

PHOTO 4 - Fixer la gaine contractile sur les connecteurs unis par les pins (contacts).

PHOTO 5 - Inclure les contacts Hi-Speed dans le logement capteur roue à 2 pôles et le connecteur display à 4 pôles.

- Avec la bague en plastique fixer tout le câblage d'une façon soignée, afin de pouvoir fermer le carter sans difficulté.

**ACTIVATION e DÉSACTIVATION DU LIMITEUR DE VITESSE AVEC FONCTION WALK**  
 FOTO 6 - Au moment de l'allumage du système, sur l'affichage il y aura le chiffre auquel l'Hi-Speed limitera la vitesse, 25 ou 50 km/h. Normalement l'Hi-Speed est configuré à 50km/h.

PHOTO 7/8 - Pour modifier ce réglage et passer d'une vitesse à une autre (de 25 à 50 km/h), il faut démarrer l'e-bike avec le bouton ON (sur l'affichage il paraît la vitesse) et simultanément la fonction assistance WALK (bouton WALK et bouton +) jusqu'au moment où le moteur fait tourner la roue. Lorsque le moteur a été activé et donc la fonction WALK est active, laisser le bouton qui active la fonction WALK et attendre quelques secondes. Eteindre l'e-bike.

L'affichage, lors du rallumage, montrera le chiffre 25 ou 50, selon la limite décidée au début.  
**ATTENTION:** appuyer sur le bouton Walk avant ou après que sur l'affichage apparaît le chiffre de limitation. NE PAS MODIFIER LE RÉGLAGE de la limitation de vitesse.

**ACTIVATION e DÉSACTIVATION DU LIMITEUR DE VITESSE AVEC BOUTON LUMIÈRES**  
 L'Hi-Speed, par le bouton lumières, présente une nouvelle fonction pour être activé ou désactivé.

Si le vélo a le système lumières actif, cette fonction est déjà activé. Si votre vélo n'a pas de système lumières actif, il est possible de s'adresser près d'un centre autorisé Bosch et en demander l'activation. Après l'activation, il sera possible d'utiliser le bouton lumières pour activer ou désactiver l'Hi-Speed. Si sur l'affichage il n'y a pas de bouton lumières, il est possible de les activer en appuyant pour quelques instants sur le bouton +.

**Le bouton lumières fonctionne seulement lorsque le dispositif est réglé à la vitesse de 25km/h avec la fonction WALK (voir le paragraphe ci-dessus) PHOTO 7.**

Avec cette configuration il est possible d'allumer/éteindre l'Hi-Speed en appuyant sur le bouton lumières, même pendant le pédalage PHOTO 9.

PHOTO 8 - Si l'Hi-Speed a été activé par la fonction WALK à 50km/h, IL NE SERA PAS POSSIBLE de l'activer/désactiver par le bouton lumières.

**ATTENTION:** pendant les premiers mètres parcourus, le compteur kilométrique peut retarder la lecture de la vitesse.